

Codice Aziendale sullo Sviluppo Sostenibile



Siamo coinvolti attivamente nello Sviluppo Sostenibile e nella Responsabilità Sociale

Riconosciamo l'esigenza di armonizzare gli obiettivi economici, ecologici e sociali dell'impresa. I nostri prodotti e le nostre tecnologie sono studiati per dare un contributo prezioso alla società e per promuovere costantemente uno Sviluppo Sostenibile in tutti i Paesi in cui operiamo.

Sulla base di questi principi intratteniamo un dialogo costante e aperto con tutti i gruppi sociali, in merito ai traguardi raggiunti in passato e alle priorità del futuro. La nostra politica, che ci impone di agire nel rispetto dell'etica e della legalità, è inscindibile dal rispetto dei diritti umani, delle consuetudini, delle tradizioni e dei valori sociali dei Paesi in cui operiamo. Accogliamo favorevolmente e promuoviamo le attività di volontariato che i nostri dipendenti e pensionati svolgono in numerosi ambiti; il loro contributo rispecchia il nostro principio di cittadinanza d'impresa.

Lo Sviluppo Sostenibile è una responsabilità collettiva della comunità mondiale. Forte di questa convinzione, Henkel si è dichiarata a favore della Carta delle Imprese per uno Sviluppo Sostenibile della Camera di Commercio Internazionale e del patto mondiale Global Compact delle Nazioni Unite; inoltre, ha aderito all'iniziativa internazionale Responsible Care® dell'industria chimica.

We are dedicated to sustainability and corporate social responsibility

We recognize the need to harmonize economic, ecological and social goals. Our products and technologies are designed to make a valuable contribution to society and to continuously further and support a sustainable development in all countries in which we operate.

Based on this understanding, we conduct a continuous and open dialogue with all social groups regarding past achievements and future priorities. Our policy of doing business in an ethical and legal manner is inseparably linked with respect for human rights, the customs, traditions and the social values of the countries in which we operate. We welcome and support the volunteer work of our current and retired employees in many different areas, as such volunteer work reflects our understanding of responsible corporate citizenship.

Sustainable development is a shared responsibility of the world-wide community. Acting on this conviction, Henkel has declared its support of the International Chamber of Commerce's Business Charter for Sustainable Development and the United Nations' Global Compact, and has joined the chemical industry's international Responsible Care® initiative.

Il Codice Aziendale di Sviluppo Sostenibile è una guida che ci aiuterà a gestire le nostre attività in modo sostenibile e socialmente responsabile in tutto il Gruppo Henkel. Riteniamo che il ruolo delle aziende economicamente forti e di successo sia determinante per contribuire alla protezione efficace dell'ambiente e al progresso sociale. Henkel è un'azienda economicamente forte e di successo. Allineando le nostre attività alle norme del Codice Aziendale di Sviluppo Sostenibile saremo in grado di consolidare e sviluppare ulteriormente le posizioni dominanti che occupiamo sui nostri mercati. Ma, soprattutto, saremo in grado di accrescere il contributo di Henkel allo Sviluppo Sostenibile.

Düsseldorf, 2009

Henkel AG & Co. KGaA

The Code of Corporate Sustainability shall assist us in successfully managing our operations in a sustainable and socially responsible manner all over the Henkel Group. We believe that economically strong and successful enterprises are essential when it comes to achieving effective protection of the environment and social progress. Henkel is an economically strong and successful company. Aligning our operations to the rules of the Code of Corporate Sustainability allows us to further secure and develop the strong positions we hold in our markets. Foremost, however, we will be able to increase the contribution of Henkel to sustainable development.

Düsseldorf, 2009
Henkel AG & Co. KGaA

Indice

1. Il successo economico attraverso lo Sviluppo Sostenibile	8
2. Responsabilità e motivazione individuali	8
3. Prodotti e tecnologie sicuri ed ecocompatibili	8
4. Impianti e processi di produzione sicuri ed efficienti	10
5. Comportamento nei confronti dei partner aziendali e del mercato	10
6. Processi aziendali sostenibili	10
7. Trasferimento di tecnologie ed informazioni	12
8. Sistemi di gestione volti a definire responsabilità chiare e a favorire un miglioramento continuo	12
9. Dialogo aperto	12

Contents

1. Economic success through sustainability	9
2. Individual responsibility and motivation	9
3. Safe and environmentally compatible products and technologies	9
4. Safe and efficient plants and production processes	11
5. Treatment of business partners and market behavior	11
6. Sustainable business processes	11
7. Technology and knowledge transfer	13
8. Management systems for clear responsibilities and continuous improvement	13
9. Open dialogue	13

1. Il successo economico attraverso lo Sviluppo Sostenibile

Attraverso il nostro successo economico possiamo contribuire a un'efficace tutela ambientale e al progresso sociale. Perseguiamo pertanto l'equilibrio tra economia, ecologia e Responsabilità Sociale. In questo modo assicuriamo anche il successo duraturo e la longevità della nostra azienda.

2. Responsabilità e motivazione individuale

La nostra cultura aziendale deve la sua vitalità alla capacità dei dipendenti di identificarsi con gli obiettivi aziendali. Ci aspettiamo che il nostro personale consideri la sicurezza, la tutela ambientale e la qualità aspetti integranti del proprio lavoro quotidiano e applichi gli standard più elevati di onestà e integrità in tutte le sue attività.

Ai dipendenti offriamo corsi di formazione adeguati e un aggiornamento continuo per renderli sempre all'altezza delle loro responsabilità. Rispettiamo i diritti dei singoli individui e la diversità. Il personale attuale e potenziale viene valutato in base a principi di equità e imparzialità. Nel rispetto della nostra responsabilità sociale offriamo al nostro personale retribuzioni eque e basate sui risultati.

3. Prodotti e tecnologie sicuri ed ecocompatibili

Commercializziamo prodotti e tecnologie caratterizzati da sicurezza ed eco-compatibilità conformi a criteri scientifici riconosciuti universalmente. Ai clienti ed ai consumatori forniamo informazioni e consigli sull'uso sicuro e responsabile dei nostri prodotti e delle nostre tecnologie.

Cerchiamo di soddisfare le aspettative e le esigenze presenti e future dei nostri clienti e consumatori offrendo prodotti e tecnologie innovativi. I nostri prodotti e le nostre tecnologie sono studiati per essere facili da usare, economicamente convenienti, sicuri ed ecocompatibili. I principi di Sviluppo Sostenibile e Responsabilità Sociale vengono presi in considerazione fin dalle prime fasi dei nostri progetti di ricerca e dello sviluppo dei prodotti.

1. Economic success through sustainability.

As an economically successful company we contribute to effective environmental protection and social progress. We strive for a balance between economy, ecology, and social responsibility. By so operating we also assure the lasting success and longevity of the company.

2. Individual responsibility and motivation

Our corporate culture draws its vitality from our employees' identification with our corporate goals. We expect our staff to be conscious of safety, environmental protection and quality as integral aspects of their daily work and to apply the highest standards of honesty and integrity to their conduct in daily business.

We provide our employees with suitable training and continuing education to enable them to meet the responsibilities delegated to them. We respect individual rights and diversity. Employees and prospective employees are assessed based upon the principles of equality and fairness. We pay our staff fair and performance-based salaries as part of our social responsibility.

3. Safe and environmentally compatible products and technologies

We market products and technologies whose safety and environmental compatibility conform to generally recognized scientific criteria. We provide information and advice to customers and consumers on how to safely and responsibly use our products and technologies.

We strive to satisfy the present and future expectations and needs of our customers and consumers by providing innovative products and technologies. Our products and technologies are designed to be user-friendly, cost-effective, safe to use and environmentally compatible. The principles of sustainability and corporate social responsibility are taken into consideration from the outset in our research projects and product development.

4. Impianti e processi di produzione sicuri ed efficienti

Gestiamo impianti produttivi efficienti, che salvaguardano la sicurezza dei nostri dipendenti, della comunità circostante e dell'ambiente. Sviluppiamo nuovi metodi e miglioriamo i metodi esistenti per aumentare costantemente la sicurezza e la convenienza economica, riducendo al contempo il consumo di risorse e l'impatto ambientale.

5. Comportamento nei confronti dei partner aziendali e del mercato

Ci aspettiamo che il comportamento dei nostri fornitori e di tutti gli altri partner sia conforme ai nostri standard di etica aziendale. Nell'instaurare rapporti d'affari attribuiamo importanza alla misura in cui i nostri interlocutori perseguono lo Sviluppo Sostenibile e la Responsabilità Sociale. Henkel rispetta i principi della concorrenza leale e decide in base a criteri economici rigorosi, nel rispetto delle leggi, degli standard e delle norme vigenti. Dai nostri partner aziendali ci aspettiamo lo stesso comportamento. È severamente vietato a tutti i dipendenti concedere o accettare favori personali nello svolgimento delle attività lavorative quotidiane.

6. Processi aziendali sostenibili

I nostri processi aziendali sono allineati ai principi dello Sviluppo Sostenibile sulla base di standard estesi a tutto il Gruppo. I nostri standard definiscono i requisiti nel campo della sicurezza, della salute, della tutela ambientale e della responsabilità sociale. Allo stesso tempo, rispettiamo le norme giuridiche e sociali dei Paesi in cui operiamo.

4. Safe and efficient plants and production processes

We operate efficient production plants which are safe for our employees, our neighbors, and the environment. We develop new methods and improve existing ones, to continuously increase safety and cost-efficiency while simultaneously reducing the consumption of resources and the burden on the environment.

5. Treatment of business partners and market behavior

We expect the conduct of our suppliers and other business partners to conform to our standards of corporate ethics. We consider their performance in regard to sustainability and corporate social responsibility when entering into business relationships. Henkel competes fairly and makes decisions on the basis of cogent economic criteria, within the bounds of relevant laws, standards and norms. We expect our business partners to do the same. Granting or accepting personal advantages, in the course of their business activity, is strictly prohibited for all employees.

6. Sustainable business processes

We align our business processes to sustainability on the basis of Group-wide standards. Our standards define requirements in safety, health, environmental protection and social responsibility. At the same time, we respect the legal regimes and social norms of the individual countries in which we operate.

7. Trasferimento di tecnologie ed informazioni

Attraverso il trasferimento di tecnologie e informazioni all'interno del Gruppo Henkel, miglioriamo sistematicamente la sicurezza e l'efficienza dei prodotti, degli impianti e dei processi di produzione, contribuendo all'uguaglianza sociale in tutto il mondo. Gli aspetti più importanti di quest'attività sono la formazione del personale, i moderni metodi di gestione, un controllo coerente di ogni portafoglio prodotti e processi sicuri, efficienti e orientati alla conservazione delle risorse.

8. Sistemi di gestione volti a definire responsabilità chiare e a favorire un miglioramento continuo

Utilizzando sistemi di gestione integrati applichiamo gli standard in tutto il Gruppo e assegniamo le responsabilità in modo chiaro a tutti i livelli manageriali e professionali. Verifichiamo regolarmente che gli standard siano applicati con coerenza. Sulla base dei rilevamenti effettuati, stabiliamo obiettivi ambiziosi e definiamo gli interventi da attuare a tutti i livelli, allo scopo di assicurare un miglioramento continuo.

9. Dialogo aperto

Comunichiamo in modo aperto e trasparente. Pubblichiamo rapporti periodici in cui illustriamo chiaramente i progressi compiuti e i possibili miglioramenti. Manteniamo il dialogo con tutti i nostri interlocutori: dipendenti, azionisti, clienti, fornitori, autorità governative, associazioni, organizzazioni non governative, il mondo della scienza ed il pubblico.

Consideriamo questo dialogo una sfida e fonte di nuove idee per allineare le nostre attività aziendali ai principi dello Sviluppo Sostenibile.

7. Technology and knowledge transfer

Through the transfer of technologies and knowledge within the Henkel Group, we systematically improve the safety and efficiency of products, plants and production processes and make a contribution toward social equality worldwide. The most important aspects of this are employee training, modern management methods, consistent monitoring of product portfolios, and safe, efficient and resource-conserving processes.

8. Management systems for clear responsibilities and continuous improvement

Using integrated management systems, we implement the standards throughout the Group and clearly allocate responsibilities at all management and work levels. We regularly monitor the consistent implementation of the standards. On the basis of the findings, we set demanding objectives and define the actions to be taken at all levels, so as to achieve continuous improvement.

9. Open dialogue

We communicate openly and actively. We regularly and candidly report on our progress and the potential for improvement. We maintain a dialogue with our stakeholders, including our employees, shareholders, customers, suppliers, government authorities, associations, non-governmental organizations, scientists, and the general public.

We consider this as a challenge and as a source of new ideas for the alignment of our business operations to sustainability.

La nostra Vision

Leader globale con prodotti di marca e tecnologie.

I nostri Valori

1. Il **cliente** è al centro di tutte le nostre attività quotidiane.
2. Valorizziamo, stimoliamo e premiamo le nostre **persone**.
3. Siamo orientati a un'eccellente performance **economica** sostenibile.
4. Siamo impegnati a favore di una leadership orientata alla **Sostenibilità**.
5. Costruiamo il nostro futuro partendo dalle nostre radici di azienda **familiare**.

Our Vision

A global leader in brands and technologies.

Our Values

1. We put our **customer** at the center of what we do.
2. We value, challenge and reward our **people**.
3. We drive excellent sustainable **financial** performance.
4. We are committed to leadership in **sustainability**.
5. We build our future on our **family** business foundation.

Pubblicato da Henkel

